ДОГОВІР № 6REG21-02114

про надання гранту

м. Київ «31» травня 2023 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація "Кримська родина" (далі – Грантоотримувач), в особі Голови Організації Куртсеітової Аніфе Аметівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Bilgi/Знання:пам'ять про культуру» (далі - Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 31 жовтня 2023 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 699 400 грн 00 коп. (Один мільйон шістсот дев'яносто дев'ять тисяч чотириста гривень 00 копійок.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;

6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру

9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту.

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2023 року.
Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну
3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.
5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).
7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів від час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним

або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд	**Грантоотримувач**
Український культурний фонд	Громадська організація "Кримська родина"
Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19	Юридична адреса: Україна, 03055, місто Київ, ПР-Т. ПЕРЕМОГИ, БУД. 27, КВ. 132
Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12	Адреса для листування: Україна, 03055, місто Київ, ПР-Т. ПЕРЕМОГИ, БУД. 27, КВ. 132
ЄДРПОУ: 41436842	ЄДРПОУ: 39893057
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві	Назва банку/філії: АБ "УКРГАЗБАНК"
Р/р: UA608201720343110001000000458	Р/р: UA123204780000026001924884552
Тел.: +38 (044) 504-22-66	Тел.: +380679641104

Виконавчий директор

_____ В.Г. Берковський

М.П.

Голова Організації

_____ А. А. Куртсеітова

М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання Гранту № 6REG21-02114

від «31» травня 2023 р.

Сезон: Грантовий сезон 2023

Програма: Культура. Регіони

Лот: ЛОТ 2. Культура корінних народів та унікальні етнічні культури Приазов'я і Причорномор'я
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 6REG21-02114

Назва проекту: Bilgi/Знання:пам'ять про культуру

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма
Культура. Регіони

Лот
ЛОТ 2. Культура корінних народів та унікальні етнічні культури Приазов'я і Причорномор'я

Тип проєкту
Індивідуальний

Назва проєкту
Bilgi/Знання:пам'ять про культуру

Назва проекту англійською мовою
Bilgi/Knowledge:Memory of Culture

Географія реалізації проекту

Населений пункт
Київ

Початок проекту
2023-06

Організації
Кучестова А.Н.

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2023-10-31

Тривалість проекту в місяцях
5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?
Підтримка проектів, що популяризують мистецтво корінних народів Криму та унікальних етнічних культур Приазов'я та Причорномор'я, розширюють коло мистецьких імен та явищ, актуалізують суспільно-важливі теми.

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
культурна спадщина

Основний продукт
Культурно-мистецький проєкт

Загальна інформація про проєкт

Коротка інформація про проект
Ключова ідея проєкту ""Bilgi/Знання:пам'ять про культуру" – збереження і популяризація культурної спадщини кримськотатарського народу, викорінення поширених у суспільній свідомості стереотипів і упереджень щодо нього. Мета проєкту – сприяти усвідомленню громадянами України, що кримськотатарський народ є невід'ємною частиною української політичної нації, а його культура – органічною складовою культури сучасної України. Об'єднання різних засобів – академічних та розважальних – дозволить створити цифрові культурні продукти, що збагатять сучасний культурний ландшафт, допоможуть широкій аудиторії в Україні та світі усвідомити цінність унікального культурного надбання, формуватимуть потребу у спільній праці задля повноцінного культурного розвитку.

Коротка інформація про проект англійською мовою
The key idea of the project "Bilgi/Knowledge:Memory of Culture " preservation and popularization of the cultural heritage Crimean Tatar's, elimination of stereotypes and prejudices in the public consciousness. The aim of the project is to raise awareness of Ukraine's citizens that Crimean Tatar's are an integral

Голова Організаційного комітету
Курсеітова А.А.

part of the Ukrainian political nation, and its culture is an organic component of contemporary Ukraine culture. We are combining different tools – academic and entertainment – for creating cross-sectoral cultural products. So, we can enrich the modern cultural landscape, help a wide audience in Ukraine and world to realize the value of unique cultural heritage, formation the need for joint work for the common cultural development.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
1699400

Загальний бюджет проекту
1724400

Сума співфінансування
25000

Партнери проекту

Партнер
ДП Кримський Дім

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума
25000. Власні кошти організації-заявника

Сума реінвестиції
0

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?
Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Так

Голова організації
Курултаєтова А.А.

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Куртсеітова Аніфе Аметівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Керівник проєкту

Інформація про організацію-заявника ч.1

Повне найменування організації-заявника
Громадська організація "Кримська родина"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою
NGO The Crimean Family

Організаційно-правова форма
Громадська організація або об'єднання

Код ЄДРПОУ
39893097

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
https://drive.google.com/drive/folders/1GuMyVWwINPIp19t-Lb9SIGA1ZLOdX4Zy

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
94.99 Діяльність інших громадських організацій, н.в.і.у.

Інформація про організацію-заявника ч.2

Юридична адреса організації
Україна, 03055, місто Київ, ПР-Т. ПЕРЕМОГИ, БУД. 27, КВ. 132

Дата реєстрації організації
2015-07-13

Поштова адреса організації
Україна, 03055, місто Київ, ПР-Т. ПЕРЕМОГИ, БУД. 27, КВ. 132

Інформація про організацію-заявника ч.3

Область (відповідно до юридичної адреси)
Київська

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)
Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
https://www.facebook.com/thecrimeanfamily

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Куртсеітова Аніфе Аметівна

Телефон керівника організації

Голова організації
Куртсеітова А.А.

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-

заявника із вказанням громадянства
не переддбачається

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?
ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту
1. Наявність приміщень — діяльність з координації роботи команди проводиться через засоби інтернет та мобільного зв'язку. Реалізація проєкту не потребує наявності окремого приміщення. У розпорядженні команди власні комп'ютери, безперебійний інтернет та засоби комунікації; 2 Нематеріальних активів, що перебувають у власності або розпорядженні організації, немає. Організація володіє авторськими правами на друковані видання. 3. Для успішної реалізації проєкту, на етапі подачі заявки, у команду залучені всі необхідні виконавці – координатор, менеджери, куратори, бухгалтер, юрист, передбачені всі необхідні для реалізації проєкту послуги. У проєкт залучені всі необхідні партнерства. Протоколи про наміри щодо співпраці надані. 4. У проєкті передбачено створення необхідних матеріальних і нематеріальних ресурсів, необхідних для його повноцінної реалізації. 5) Фінансових ресурсів (власні та залучені кошти) немає.

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше
Так. Назва проєкту: «Освітній курс «Кримські татари: Історія. Культура. Мистецтво.» Реєстраційний номер: 3NORD11-2114 Тип конкурсу: Індивідуальний Культурний сектор: Культурна спадщина

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?
Так. Назва проєкт «Освітній курс «Кримські татари: Історія. Культура. Мистецтво.» Загальна сума: 973714.00 Запитувана сума: 774052.40 Тип конкурсу: Індивідуальний Культурний сектор: Культурна спадщина Повна назва організації: Громадська організація "Кримська родина" Міста

реалізації: Київ, Опис проекту: Запропонований проєкт спрямований на збереження культурно-історичної спадщини корінного народу України – кримських татар серед дітей, які через об'єктивні причини не можуть реалізувати своє природне право на вивчення власної культури, мистецтва і історії. Курс також може бути ретрансльований на інші аудиторії, які цікавляться історією та культурою кримських татар в Україні. Впровадження освітньої програми буде сприяти підвищенню можливостей для застосування критичного мислення, медіасвідомості, усунення негативного впливу російських імперських міфів відносно історії та культури Криму, що сприятиме включенню історії Криму в український культурних дискурс, сприятиме інклюзивним процесам інтеграції кримських татар, сприятиме становленню української історичної спадщини.

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект
Проект: Благодійний фонд «Стабілізейшн Суппорт Сервісез» - проект «Кримськотатарська хореографічна спадщина - спадщина України»

Проект
Проект: Громадська організація «КРИМSOS», в проекті "Захист та підтримка внутрішньо переміщених осіб в Україні» згідно партнерської Угоди з УВКБ ООН №178 проект «Сценічні національні костюми для кримськотатарських дітей ВПО»

Проект
Проект за підтримки Посольства Литовської Республіки в Україні «SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF THE CRIMEAN TATAR CHILDREN» (2021 рік)

Інформація про діяльність організації-партнера (необовязкова)

Голова Організації Куртєсерова А.А.

Додати партнера

Повне найменування організації-партнера
ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО "КРИМСЬКИЙ ДІМ", ДП "КРИМСЬКИЙ ДІМ"

Повне найменування організації-партнера англійською мовою
STATE COMPANY "CRIMEAN HOUSE"

Організаційно-правова форма
Державне підприємство

Державний реєстраційний номер
39561604

Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)
https://ips.ligazakon.net/document/MUS23852

Вид діяльності організації-партнера
90.01 Театральна та концертна діяльність (основний)

Дата реєстрації організації-партнера
2014-12-23

Юридична адреса організації-партнера
Україна, 01010, місто Київ, ВУЛИЦЯ МИХАЙЛА ОМЕЛЯНОВИЧА-ПАВЛЕНКА, будинок 9

Поштова адреса організації-партнера
Україна, 01010, місто Київ, ВУЛИЦЯ МИХАЙЛА ОМЕЛЯНОВИЧА-ПАВЛЕНКА, будинок 9

Активне посилання на вебсайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера
https://www.facebook.com/CrimeanHouseKyiv

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера
СЕІТАБЛАЄВ АХТЕМ ШЕВКЕТОВИЧ

Голова Організації
Куртієтова А.А.

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера
Центральний чи місцевий орган виконавчої влади, до сфери управління якого належить юридична особа публічного права або який здійснює функції з управління корпоративними правами держави у відповідній юридичній особі: МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ, 43220275

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?
Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера.
Види економічної діяльності:
90.01 Театральна та концертна діяльність (основний)
32.12 Виробництво ювелірних і подібних виробів
18.12 Друкування іншої продукції
18.13 Виготовлення друкарських форм і надання інших поліграфічних послуг
18.14 Брошурувально-палітурна діяльність і надання пов'язаних із нею послуг
85.51 Освіта у сфері спорту та відпочинку
85.52 Освіта у сфері культури
85.59 Інші види освіти, н.в.і.у.
85.60 Допоміжна діяльність у сфері освіти
91.01 Функціювання бібліотек і архівів
91.02 Функціювання музеїв
93.29 Організування інших видів відпочинку та розваг
56.10 Діяльність ресторанів, надання послуг мобільного харчування
58.11 Видання книг
58.19 Інші види видавничої діяльності
41.20 Будівництво житлових і нежитлових будівель

Голова Організації
Куртєєтова А.А.

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту.
ДП Кримський дім надає приміщення для проведення презентаційної

частини проєкту

Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?
Ні

Надайте активні посилання на успішно реалізовані проєкти у якості партнера за підтримки Фонду, якщо такі були.
https://ucf.in.ua/archive/5f002deb42bc563b062b7ee3

https://ucf.in.ua/archive/61e7ccc338b7da2129366a19

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років.
https://ucf.in.ua/archive/5f002deb42bc563b062b7ee3

https://ucf.in.ua/archive/61e7ccc338b7da2129366a19

Інформація про партнерство (необовязкова)

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?
ДП Кримський дім реалізує аналогічні проєкти, які стосуються історії та культури кримських татар, мають єдину візію із заявником та спільну історію реалізації проектів

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?
Надання приміщення для реалізації продуктів та ініціатив у рамках проекту; надання інформаційної підтримки

Голова Організації Кучерявенко А. А.

Детальний опис Проєкту

Обґрунтуйте актуальність, важливість та позитивний вплив проєкту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни та для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні/ стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
Розуміння того, що кримськотатарський народ є невід'ємною частиною української політичної нації, а його культура – органічною частиною

культурного простору сучасної України має увійти у повсякденну свідомість громадян України. Для цього необхідно викорінювати розповсюджені радянською пропагандою і закорінені в суспільній свідомості стереотипи, упередження та історичні міфологеми щодо кримськотатарського народу, поширюючи наукові знання та популяризуючи зразки мистецької творчості. Не менш важливо - сприяти збереженню й популяризації культурної (матеріальної і нематеріальної) спадщини кримськотатарського народу. На прикладі кримськотатарського народу очевидно, що створені ними пам'ятки були неодноразово знищені або спотворені: після першої анексії Криму у XVIII ст., внаслідок депортації 1944 року та після анексії 2014 року, коли спадщина, що вціліла під час депортації, знову потрапила під загрозу знищення через тимчасову окупацію Криму, об'єднані зусилля науковців, митців, освітян, діячів культури, лідерів думок є особливо важливими. Проєкт "Bilgi/Знання:пам'ять про культуру" є прикладом сталого розвитку вже існуючого культурного продукту «Освітній курс Кримські татари: Історія. Культура. Мистецтво», реалізованого за підтримки УКФ у 2020 році, що став унікальною освітньою платформою для популяризації культурної спадщини серед широкої аудиторії. Одним із результатів реалізації проєкту https://www.bilgi.in.ua/, стало створення веб-сайту, де оприлюднено відео-лекції про історію кримськотатарського народу, його культуру, а також майстер-класи провідних майстрів традиційного мистецтва. Проєкт ""Bilgi/Знання:пам'ять про культуру" уможливить оновлення існуючого веб-сайту https://www.bilgi.in.ua/, дозволить урізноманітнити і поглибити його шляхом наповнення новим інтелектуальним і мистецьким контентом про матеріальну і нематеріальну культурну спадщину кримськотатарського народу: специфіку її створення і побутування в різні історичні періоди, її руйнування і спотворення внаслідок загарбницької політики Російської імперії, а також приклади її порятунку і актуалізації в сучасних непростих умовах. Це оновлення матиме міждисциплінарний, кроссекторальний характер і буде доступним не лише в культурно-інформаційному просторі України, включно із тимчасово окупованим Кримом, а й загалом у світі - для всіх, хто цікавиться культурою кримськотатарського народу. Оновлення веб-сайту передбачає розвиток освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ шляхом розгалуження та поглиблення інформації за напрямами: цикл нових відео-лекцій з мистецтва і культури кримських татар (ювелірне мистецтво кримських татар; архітектура кримських татар; духовне життя в Кримському ханстві; національна кухня кримських татар); аудіокнига "Легенди Криму", відео композиції, "Атлас кримськотатарських музичних інструментів", видання альбому графіка, книжкового ілюстратора,кримськотатарської художниці та корифея національного образотворчого мистецтва Зареми Трасінової, пазли про культуру і мистецтво кримських татар.

Куртаєва А.А.
Голова організації

Створені під час реалізації проєкту культурні продукти, удоступнені на оновленій освітній платформі, допоможуть широкій аудиторії різного віку в Україні та у світі усвідомити цінність і водночас крихкість унікального культурного надбання; увиразнять значущість пам'яткоохоронної та просвітницької діяльності, спрямованої на збереження та актуалізацію культурної спадщини кримськотатарського народу; приваблять аудиторії різного віку пізнавальними культурними продуктами; розвінчуватимуть міфи про історію Криму і кримських татар і породжені ними негативні упередження; формуватимуть потребу у спільній праці задля повноцінного культурного розвитку.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?
Реалізація проєкту "Bilgi/Знання:пам'ять про культуру" збігається із двома ключовими пріоритетами Фонду у Програмі "Культура. Регіони.": "Сприяння збереженню, відновленню, захисту та популяризації культурної спадщини, культурних цінностей та національної пам'яті українського народу задля зміцнення сучасної української ідентичності, формування спільних цінностей громадянського суспільства" та "Підтримка культурного розмаїття (проєктів етнічних спільнот, національних меншин і корінних народів в тому числі унікальних етнічних культур, які знаходяться у загрозливому становищі) та культурно-мистецьких проєктів, спрямованих на посилення культурної толерантності й поваги, що сприятиме відчуттю громадянами своєї приналежності до України".
Позаяк створення нових цифрових продуктів для оновлення освітньої платформи матиме кроссекторальний характер, то сприятиме не лише збереженню культурної спадщини, а й розкриттю творчого потенціалу у сфері культури.

Проєкт "Bilgi/Знання:пам'ять про культуру" також відповідає меті обраного ЛОТу «Культура корінних народів та унікальні етнічні культури Приазов'я і Причорномор'я», а саме актуалізації проблем збереження, розвитку і промоції культури народів Криму та унікальних етнічних культур Приазов'я та Причорномор'я" та пріоритету "підтримка проектів, що популяризують мистецтво корінних народів Криму та унікальних етнічних культур Приазов'я та Причорномор'я, розширюють коло мистецьких імен та явищ, актуалізують суспільно-важливі теми, адже дозволить оновити і розвинути освітню платформу https://www.bilgi.in.ua/ шляхом поглиблення інформації, що сприятиме усвідомленню цінності унікального культурного

Голова організації
Куртаїтова А.А.

надбання кримськотатарського народу; збереженню та актуалізації його культурної спадщини; привабить до пізнання цієї спадщини аудиторії різного віку; збагатить сучасний культурний ландшафт України; допоможе розвінчувати міфи про історію Криму і кримських татар і породжені ними негативні упередження; формуватиме потребу у спільній праці задля повноцінного культурного розвитку.

Чому проєкт є унікальним та інноваційним?

Упродовж останніх років, зокрема - за підтримки УКФ, в Україні було реалізовано кілька проєктів, присвячених історії Криму та історії і культурі кримськотатарського народу (серед них - освітня платформа https://www.bilgi.in.ua/ з лекціями і майстер-класами та першим тримовним посібником з історії і культури (2020); Міждисциплінарний проєкт Шлях/Yol (2021). Однак ще не було реалізовано аналогічного кроссекторального проєкту, в якому концептуально поєднуються елементи академічної та популярної культури, щоб ознайомити із надбаннями культурної спадщини та розвінчувати міфи про кримських татар і породжені ними негативні стереотипи: відео-лекції майстрів традиційної культури та дослідників культурної спадщини про ужиткове мистецтво і духовну культуру кримських татар; унікальні цифрові культурні продукти ("Віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів", аудіокнига "Легенди Криму"), цікаві й привабливі для широкої аудиторії з усього світу. Продукти, створені за проєктом, сприятимуть обізнаності із культурною спадщиною кримськотатарського народу та наголошуватимуть на необхідності спільними зусиллями українців різного етнічного походження долати упередження і стереотипи, сформовані російською імперською та радянською ідеологією. Зазвичай культурні проєкти спрямовані на розвиток академічних або популярних засобів, що допомагають реалізувати проєкти і донести до цільових аудиторій основні послання. Наша концепція полягає в об'єднанні різних інструментів та різних дієвців, котрі здатні досягти мети і вирішити поставлені завдання: майстри ужиткового мистецтва ознайомлять із традиційною культурою; виданий альбом і пазли - навчать пізнавати культуру і розважатися; науковці-розробники аудіокниги і атласу музичних інструментів - спонукають замислитись про пізнання культурної спадщини та її вплив на розвиток творчого потенціалу кожної особи.

Створенні я в рамках реалізації проекту продукти відкриватимуть можливість дистанційно ознайомитися із історико-культурною спадщиною кримськотатарського народу будь-яким особам, яких цікавить культурні інституції корінного народу Криму – кримських татар; наповнять

інфопростір інформацією про історію та культуру кримського півострова, що дозволить ть в подальшому впровадити її у формальну та неформальну освіту. Привернення уваги до культури корінного народу України - кримських татар, в майбутньому надасть можливість розвитку нових культурних течій, досліджень та нових культурних проєктів, синергії та зв'язкам.

Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проекту

Основна мета Проєкту

Мета проєкту: - сприяти усвідомленню громадянами України того, що кримськотатарський народ є корінним народом України і невід'ємною частиною української політичної нації, а його культура – органічною складовою культури сучасної України; - викорінювати розповсюджені радянською пропагандою і поширені в суспільній свідомості упередження та історичні міфологеми щодо кримськотатарського народу шляхом поширення знань про культурну спадщину. Створені внаслідок реалізації проєкту культурні продукти будуть доступні на оновленій освітній платформі, допоможуть широкій аудиторії в Україні та у світі: - усвідомити цінність культурного надбання; - ознайомлять із створенням і функціонуванням культурної спадщини кримськотатарського народу в історичному контексті; - приваблять аудиторії різного віку новими цифровими культурними продуктами, які розвінчуватимуть міфи про історію Криму і кримських татар і породжені ними негативні упередження.

Цілі проекту

Голова Організації
Кучмасітова А.А.

Ціль

Забезпечити сталий розвиток освітньої платформи www.bilgi.in.ua шляхом оновлення її змісту новими відео-лекціями, що сприятимуть збереженню та актуалізації культурної спадщини.

Завдання

У рамках оновлення веб-сайту і розвитку освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ створити: 1)цикл з 5 нових відео-лекцій з мистецтва і культури кримських татар (ювелірне мистецтво кримських татар; архітектура кримських татар; освіта і духовне життя в Кримському ханстві; національна кухня кримських татар, народна колискова); 2)Створення 3 відеокомпозицій до 7 хвилин кожна за участі вихованців

кримськотатарського культурно-освітнього центру при громадській організації Заявника на основі кримськотатарських композицій.

Результат 1
Створено майстрами традиційної культури та дослідниками культурної спадщини цикл із 5 відео-лекцій, що присвячений ужитковому мистецтву і духовній культурі кримських татар та 3 відеокомпозиції за участі вихованців кримськотатарського культурно-освітнього центру при громадській організації Заявника.

Результат 2
Оприлюднено на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ цикл із 5 відео-лекцій, що присвячені ужитковому мистецтву і духовній культурі кримських татар, Три відеокомпозиції, створені за участі вихованців кримськотатарського культурно-освітнього центру при громадській організації Заявника, оприлюднені на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/.

Індикатори досягнення результатів
1.Створено майстрами традиційної культури та дослідниками культурної спадщини і оприлюднено на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ цикл із 5 відео-лекцій, хронометраж близько 20 хв, присвячених ужитковому мистецтву і духовній культурі кримських татар.
Орієнтовний список залучених осіб:
Ельвіса Татар
Рустем Скибін
Майре Люманова
Хакан Киримли
Андрій Іванець
Джеміле Османова
2. Створено 3 відеокомпозиції , хронометраж близько 7 хв.,за участі вихованців кримськотатарського культурно-освітнього центру при громадській організації Заявника.
3.. Оприлюднено 3 відео композиції, створені за участі вихованців кримськотатарського культурно-освітнього центру при громадській організації Заявника оприлюднені на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/.

Ціль
Забезпечити сталий розвиток освітньої платформи шляхом розгалуження та поглиблення її змісту, що допоможе розвінчувати

історичні міфи російської пропаганди; привернути уваги світової спільноти до анексії Криму, до регіонів, які постраждали від російської агресії і сприятиме пізнанню культурної спадщини кримськотатарського народу.

Завдання
Завдання: у рамках оновлення веб-сайту і розвитку освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ створити аудіокнигу «Легенди Криму», що допоможе розвінчувати міфи російської історичної пропаганди та сприятиме пізнанню історико-культурної спадщини кримськотатарського народу та інших корінних народів Криму.

Результат 1
Створено аудіокнигу «Легенди Криму», що сприятиме пізнанню історико-культурної спадщини кримськотатарського народу та інших корінних народів Криму.

Результат 2
Оприлюднено аудіокнигу«Легенди Криму», що сприятиме пізнанню історико-культурної спадщини кримськотатарського народу та інших корінних народів Криму на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/

Індикатори досягнення результатів
Створено й оприлюднено на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ аудіокнигу «Легенди Криму». Аудіокнига складається з 12 кримськотатарських легенд, які будуть записані українською та кримськотатарською мовами (загалом 24 треки). Хронометраж кожного трека - до 20 хвилин.

Ціль
Доповнити зміст освітньої платформи, удоступнивши на ній унікальний цифровий культурний продукт «Віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів», цікавий та привабливий для широкої аудиторії з усього світу.

Завдання
У рамках доповнення веб-сайту і розвитку освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ створити і оприлюднити для широкого доступу привабливий для аудиторій різного віку цифровий продукт «Віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів».

Результат 1
Створено 1 унікальний цифровий продукт «Віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів».

Результат 2
Оприлюднено 1 унікальний цифровий культурний продукт «Віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів» на веб-сайті освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/.

Індикатори досягнення результатів
1 унікальний цифровий культурний продукт ««Віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів» оприлюднено на оновленому веб-сайті https://www.bilgi.in.ua/. Такий атлас складається з опису 15 традиційних для кримських татар музичних інструментів. До кожного музичного інструменту буде прикріплений опис, вказані характеристики та опція послухати звучання. Загалом 15 музичних інструментів, 15 текстів, 15 музичних звукових треків (аудіозаписів) орієнтовно 2,5-3 хвилини+ орієнтовно 1,5-2 хвилини ілюстрація до начитаного тексту

Ціль
Задля поширення інформації про спадщину доповнити розвиток освітньої платформи культурними продуктами нецифрового формату: упорядкувати й видати художній альбом із творами видатної кримськотатарської художниці Зареми Трасінової трьома мовами – кримськотатарською, українською та англійською; виготовити 5 наборів пазлів, що представлятимуть пам'ятки історії та культури з найдавніших часів до наших днів.

Завдання
Повніше представити різноманіття культурної спадщини через інші форми культурного продукту – художній альбом та набори пазлів, що будуть розповсюджені по бібліотеках України, школах, культурних осередках, де вивчають кримськотатарську мову й історію.

Результат 1
Підготовлено й видано художній альбом із творами видатної кримськотатарської художниці Зареми Трасінової двома мовами – українською і кримськотатарською; Виготовлено 5 наборів пазлів, що представляють пам'ятки історії та культури з найдавніших часів до наших днів.

Голова Організації
Курсітова А.А.

Результат 2
Надруковані художні альбоми та набори пазлів розповсюджено (через розсилання поштою) по бібліотеках України, школах, культурних осередках, де вивчають кримськотатарську мову й історію.

Індикатори досягнення результатів
Підготовлено, видано й поширено щонайменшо у 20 бібліотеках України, школах, культурних осередках, де вивчають кримськотатарську мову й історію: 1.художній альбом 250 сторінок, загальний наклад 500 примірників, з ілюстраціями, описом малюнків кримськотатарською, українською та англійською мовами
Технічні характеристики:
Формат А4 (210х297 см),
папір крейдований 150 г/м2,
Форзаци із зображенням 4+0,
Друк повнокольоровий 4+4,
Тверда обкладинка 7БЦ,
друк 4+0, матова ламінація,
Шитво на нитку.
2.набори пазлів 5 (п'яти) видів, формат А3, загальний наклад 100 примірників (наборів).

Цільові аудиторії Проєкту

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту
Прямими цільовими аудиторіями проєкту (орієнтовно - 500 тисяч осіб) є: - школярі середнього і старшого шкільного віку, які вивчають історію України і українську літературу; - шкільні вчителі, які викладають ці предмети; - студенти гуманітарних та суспільних дисциплін вищих навчальних закладів; - викладачі гуманітарних та суспільних дисциплін, зокрема курсу історія української культури у вищих навчальних закладах; - журналісти загальнонаціональних та регіональних ЗМІ, що висвітлюють історико-культурну тематику; - культурні спільноти в Україні, що розвивають кримськотатарську культуру, і в країнах, де мешкає кримськотатарська діаспора. митці, мистецтвознавці та науковці, які працюють у рамками даної тематики та можуть використовувати створені у рамках проєкту продукти, а також, разом з цим поширювати результати проєкту серед професійної спільноти та інтегрувати матеріали проєкту до діяльності. Даний кількісний показник також закладено відповідно до результатів охоплення аудитрії у

Голова Організації
Курсеітова А.А.

рамках попередньо реалізованого проєкту «Освітній курс «Кримські татари: Історія. Культура. Мистецтво». Наявна аналітична інформація організації-заявника за результатами реалізації попредніх проєктів дозволяє програмувати зазначений кількісний показник.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Опосередкованими цільовими аудиторіями проєкту (орієнтовно - 1 млн. осіб) є: громадяни України, включно із тимчасово окупованими територіями Криму, Донецької, Луганської, Херсонської, Запорізької областей, громадяни інших країн, які цікавляться історією Криму і кримськотатарського народу, особи, що цікавляться історико-культурною спадщиною України загалом і її корінних народів зокрема. Даний кількісний показник також закладено відповідно до результатів охоплення опосередкованої аудитрії у рамках попередньо реалізованого проєкту «Освітній курс «Кримські татари: Історія. Культура. Мистецтво». Так, аудиторію було залучено, у тому числі, шляхом реалізації інформаційної кампанії, аналогічної до запланованої проєктом "Bilgi/Знання:пам'ять про культуру". Так, кількісний показних опосередкованої аудиторії було досягнуто через перегляді відео сюжетів ЗМІ, постів у соціальних мережах, новин на ресурсах Укрінформ (Ukrinform.ua), Суспільне (suspilne.media), які входять в рейтинг ТОП сайтів України з охопленням аудиторії 3,54 млн і 1,7 млн (https://imi.org.ua/monitorings/rejtyng-top-sajtiv-ukrayiny-i34992).

Також було встановлено, що у рамках попереднього проєкту охоплення сайту тількти за час реалізації склало 95 тисяч осіб (активні представники кримськотатарської громадськості Києва, Львова, Херсону тощо, громадські діячі, українські та кримськотатарські мистецтвознавці, культурологи, історики, діти середнього шкільного віку в усіх регіонах України ознайомились із відповідним курсом. Відповідно, дана аналітична інформація дозволяє програмувати зазначений кількісний показник.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси та у який спосіб кінцеві результати Проєкту будуть їх задовольняти (повністю або частково).

Потреби та інтереси прямої і опосередкованої аудиторій визначено: - на підставі наукових досліджень про поширеність історичних міфологем та стереотипів щодо історичного минулого корінного народу Криму – кримські татари; - інформаційних повідомлень ЗМІ про упередження щодо історії і культури кримських татар; - аналізі відвідувань веб-сайту освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ (упродовж 2020 - 2022 рр).

Голова організації
Кутасарова А.Х.

Інформаційний супровід Проєкту

Які ключові повідомлення, яких спікерів (лідерів думок) буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої(их) цільової(их) аудиторії(ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? З якими спікерами/лідерами думок є погодження про їх участь в реалізації комунікаційної складової проєкту? Які методи та канали комунікацій будуть залучені під час реалізації проекту?

Ключові повідомлення, що будуть надаватися учасниками проєкту, сприятимуть виконанню його завдань і реалізації мети: формуємо уявлення, що кримськотатарський народ є невід'ємною частиною української політичної нації, його культура – органічною складовою українського культурного простору; вивчаємо традиційну культуру і ужиткове мистецтво як джерело пізнання минулого і натхнення для сучасних культурних практик; даємо можливість у доступному форматі ознайомитися з результатами наукових досліджень, що спростовують російську-радянську пропаганду та історичні міфологеми про історію кримськотатарського народу та його культурну спадщину; збереження культурної спадщини - критично важливе, адже вона знову опинилася під загрозою знищення або спотворення; пізнаємо історію - пам'ятаємо минуле - творимо спільне майбутнє Ключові спікери для поширення інформації про проєкт: лідери кримськотатарського народу Мустафа Джемілєв, Рефат Чубаров, культурні діячі Ахтем Сеітаблаєв, Гульнара Савенко, письменники Анастасія Левкова, Володимир Даниленко, перекладачі Інеса Доленник, Юрій Косенко, історики Гульнара Бекірова, Олег Бажан, Андрій Іванець.

Ключові повідомлення:

1. Створення першої освітньої онлайн-платформи з історії, культури і мистецтва кримських татар.
2. Видання першого адаптованого для дітей посібника (зокрема і в електронному вигляді) з історії кримськотатарського народу.

Слід зазначити, що залучені у рамках проєкту спікери є беззаперечними авторитетами та лідерами кримськотатарського народи, які мають соціальний вплив на формування думки цільової аудиторії.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

- промокампанії у соціальних мережах та веб-сайті проєкту - 20 повідомлень щомісяця протягом реалізації Проєкту; - промокампанії на сторінках дружніх установ (КНУ, ТНУ, УІНП, громадських організацій, що

Голова організації
Курмєєтова А. А.

популяризують кримськотатарську культуру-https://qtmm.org) - 20 повідомлень про реалізацію Проєкту; - інтерв'ю з лідерами думок для всеукраїнських телекомпаній (Суспільне.Крим https://crimea.suspilne.media/ua , ATR https://atr.ua/, 5 канал https://www.5.ua/, Еспрессо TV https://espreso.tv/ , Qirim https://qirim.news/) - публікації у ЗМІ, що висвітлюють кримськотатарську тематику в контексті історичного й культурного розвитку (Кримські новини, Збруч, День, Новинарня, Читомо, Кримська світлиця) (щонайменше – по 2 матеріали в кожному виданні для представлення результатів кожного етапу проекту).
Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах: https://www.facebook.com/thecrimeanfamily. Усі продукти, які будуть створені у рамках проєкту, будуть містити логотип УКФ; під час зовнішньої комунікації буде зазначено, що проєкт підтримано Українським культурним фондом.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?
Завдяки виконанню інформаційної складової проєкту, плануємо охопити широкі аудиторії, що складатимуться із прямих та опосередкованих, котрі цікавляться питаннями національної ідентичності та історико-культурної спадщини України (близько 2 млн. осіб).

Інформування про реалізацію проєкту допоможе не лише залучити до поширення і використання культурних продуктів (відео-лекцій,відео-композицій, віртуальний атлас кримськотатарських музичних інструментів, аудіокнига «Легенди Криму», а також художнього альбому та наборів пазлів) пряму й опосередковану цільові аудиторії, а спонукати її пізнавати історико-культурну спадщину, відрізняти правдиву інформацію про минуле від стереотипів, використовувати у педагогічній та просвітницькій діяльності.

Довгострокові результати Проєкту

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?
Проєкт "Bilgi: Освіта. Культура. Пам'ять" уможливить оновлення існуючого веб-сайту https://www.bilgi.in.ua/ контентом про культурну спадщину кримськотатарського народу: специфіку її створення і побутування в різні історичні періоди, її руйнування і спотворення внаслідок загарбницької політики Російської імперії, а також приклади її порятунку і актуалізації в

сучасних непростих умовах. Це оновлення матиме міждисциплінарний, кроссекторальний характер і буде доступним не лише в культурно-інформаційному просторі України, включно із тимчасово окупованим Кримом, а й загалом у світі - для всіх, хто цікавиться культурою кримськотатарського народу. Відео-лекції, аудіо-книга, відео-композиції, атлас кримськотатарських музичних інструментів можуть бути використані у подальших наукових дослідженнях, у викладанні в школах та вищих навчальних закладах, у публікаціях в ЗМІ - з метою популяризації культурної спадщини. Набори пазлів та аудіо-книга, як елементи популярної культури, сприятимуть ознайомленню з культурною спадщиною у розважальній формі, що може зацікавити нею більшу аудиторію. Сукупно, поширення результатів проєкту сприятиме усвідомленню громадянами України того, що кримськотатарський народ є корінним народом Криму та невід'ємною частиною української політичної нації, а його культура – органічною складовою культури сучасної України.

Підтвердженням досягнення мети будуть: фактичні кількісні та якісні показники охопленої аудиторії - а саме кількість осіб, які прямо долучаться до користування створеними у рамках проєкту продуктами. Також, фактичним показником досягнення стане інтеграція створених інформаційних та матеріальних продуктів в неформальний освітній простір та подальше використання результатів освітніми установами та партнерськими організаціями, які реалізують діяльність в аналогічному секторі.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту

Суспільна значущість проекту полягає в тому, що можливість ознайомитись із його результатами допомагатиме досягненню основної мети проекту – деконструкції стереотипів та історичних міфологем про кримськотатарський народ і його культуру, а також формуванню уявлень, що кримськотатарський народ є одним з корінних народів Криму і є невід'ємною частиною української політичної нації, а його історико-культурна спадщина – органічним складовим елементом культурного простору сучасної України. Доступність культурних продуктів, створених у ході проєкту буде важливим елементом підтримки кримськотатарських спільнот, які внаслідок тимчасової окупації Криму та повномасштабного вторгнення росії змушені перебувати в інших містах і селах України, а також за кордоном.

Діяльність та отримані продукти у рамках проєкту також спрямовані на реалізацію культурних і освітніх потреб та ініціатив вимушених переселенців, тимчасово переміщених осіб з Криму, родин, батьків та дітей

Голова організації
Кучасетова А.А.

кримських татар, в т.ч учасників військових дій. Також наповнена платформа (сайт) сприятиме поширенню інформації про історію кримськотатарського народу серед ВПО, тим самим задовольнивши запит на отримання правди про історико-культурну спадщину кримських татар і кримського півострову .

Сталість Проєкту

Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Сталий розвиток освітньої платформи https://www.bilgi.in.ua/ шляхом розгалуження та поглиблення її змісту, допоможе розвінчувати історичні міфи російської пропаганди і сприятиме пізнанню культурної спадщини корінного народу Криму – кримських татар. Планується масштабувати та доповнювати освітню платформу новими культурними цифровими продуктами.

Освітня онлайн-платформа постійно оновлюватиметься новими матеріалами, документами і методичними рекомендаціями з історії, культури і мистецтва кримських татар.

Також важливим є питання співпраці Заявника із компетентним органом державної влади - Міністерством освіти і науки України. Наша організація постійно співпрацює з МОН, голова організації є членом Ради з питань корінних народів та національних меншин України. Оскільки наразі теми з історії Криму включено до навчальних програм, але матеріалів критично не вистачає. Реалізація даного проєкту дасть можливість заповнити цей пласт роботи. Загалом, продукти реалізованого проекту будуть у вільному доступі у мережі Інтернет, підтримка діяльності освітньої онлайн-платформи буде забезпечуватися шляхом пошуку нових грантових програм.

Команда Проєкту

Голова Організації
Куртсеітова А.А.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди
Куртсеітова Аніфе Аметівна

Роль у проекті
Керівник проєкту

Перелік основних обов'язків
Загальна координація діяльності команди відповідно до робочого плану проєкту. Загальний стратегічний розвиток проекту. Контроль за виконанням кожної ініціативи з портфелю ініціатив. Фінансовий менеджмент проекту (розрахунки з підрядними організаціями, членами команди). Організація співпраці з профільними державними структурами (зокрема, УКФ, Кримський дім, Український інститут та ін.). Кураторство та співкураторство в окремих ініціативах. Затвердження фінансового звіту та звіту по виконанню проєкту.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
З 2014 року по сьогодні – Голова громадської організації «Кримська родина» в м. Києві. Членкиня Ради громадських організацій при Міністерстві освіти України. Досвід реалізації проектів: координаторка і кураторка понад 15 культурно-мистецьких та освітніх проектів, які реалізовувалися у тому числі за підтримки Українського культурного фонду, МФ «Відродження», БФ «Стабілізейшн Суппорт Сервісез», «КримСОС» та УВКБ ООН та інших. Громадська діяльність: 1999-2006 рр. - Голова Кримськотатарського Молодіжного Центру в м. Севастополі; 2002-2006 рр. - член Байдарського Меджлісу кримськотатарського народу; з 2005 р. - член Севастопольського регіонального Меджлісу кримськотатарського народу; Освіта: У 2006 році закінчила Національну Академію державного управління при Президентові України за спеціальністю «державне управління», кваліфікація - магістр з державного управління. Досвід роботи: 3 травня 2002 року - спеціаліст у справах депортованих осіб Орлинівської с/р Балаклавського району м. Севастополя; 3 січня 2004 року переведена на головного спеціаліста відділу внутрішньої політики Балаклавської РДА у м. Севастополі; 3 серпня 2005 року – призначена на посаду Начальника відділу з питань сім' ї, молоді та спорту Балаклавської РДА у м. Севастополі; 3 квітня 2006 року в зв язку з переїздом в м. Київ - переведена на посаду головного спеціаліста інформаційно-аналітичного відділу Державного Комітету України у справах національностей та релігій; 15.12.2011 - У зв'язку з реорганізацією Державного комітету України у справах національностей та релігій переведена на посаду головного спеціаліста Департаменту захисту прав депортованих за національною ознакою осіб, які повернулися в Україну, Міністерства соціальної політики України; 10.06.

Голова Організації
Куртсеітова А.А.

2015 - переведена на посаду головного спеціаліста Департаменту з питань Автономної Республіки Крим та м.Севастополя Секретаріату Кабінету Міністрів України; 06.11.2015 року - в зв'язку з ліквідацією Департаменту з питань Автономної Республіки Крим та м. Севастополя - звільнена з посади; Загальний стаж роботи - 16 років; Стаж роботи державного службовця - 13 років 7 місяців; Маю 7 ранг державного службовця.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди
Аблаєв Бекір Абкерімович

Роль у проекті
Координатор по комунікаціях, менеджер

Перелік основних обов'язків
Координатор проєкту здійснює загальне управління проектом, планування усієї роботи; дотримання, визначених в статуті напрямків, задач, цілей організації, при реалізації проекту, проводить підготовку технічних завдань менеджерам проекту, контролює розробку циклу відео-лекцій, аудіокниги, віртуального атласу музичних інструментів, книги, пазлів, своєчасності та якості звітування.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Член Громадської Організації «Кримська родина», куратор освітньої програми «Історія Криму і кримських татар» в кримськотатарському культурно-освітньому центрі. Автор книг «Пригоди Тимки» (2011), «Розповіді мого діда» (2011), «Неймовірні пригоди Хайсерчика» (2013), «Ковток чистого повітря» (2014), «Чекай мене, морю!» (2015), «Тривожні часи» (2018), "Миттєвості щасливого дитинства" (2021). Лауреат Премії Кабінету Міністрів України за особливі досягнення молоді у розбудові України (2019), Стипендіат Президента України (2019). Має публікації у низці кримськотатарських і всеукраїнських газетах і журналах, зокрема

Голова організації
Нуртсеітов А.А.

«Літературний Крим», «Кримська світлиця», «Голос Криму», «День» тощо. 2019, 2020 роки – організатор і ведучий Щорічної Олімпіади з історії Криму і кримських татар серед вихованців кримськотатарського культурно-освітнього центру «Кримська родина».

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди
Абдішев Марлен Енверович

Роль у проекті
Операційний менеджер проєкту

Перелік основних обов'язків
Операційний менеджмент проєкту (організація роботи команди за методом SCRUM). Формування програми запланованих заходів у різних ініціативах, забезпечення якісної їх організації та проведення. Організація анкетування (онлайн і офлайн), збору і обробка статистичних даних протягом реалізації проєкту. Підготовка змістового звіту.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
2022 – 2015 – член громадської організації "Кримська родина". Перекладач, копірайтер, помічник з організаційних питань. Здійснював організацію зустрічей, конференцій, культурних заходів в рамках діяльності ГО Кримська родина, здійснював аналіз, переклад та структурування інформації ЗМІ

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди

Голова організації
Куртасєнкова А.А.

Смакула Оксана Михайлівна

Роль у проекті
Фінансовий менеджер

Перелік основних обов'язків
Складання кошторису, підготовку фінансової документації, підготовка фінансового звіту

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Освіта: Бухгалтер, економіст, 2005р. Львівський Національний університет і м. І.Франка Закінчила курс підвищення кваліфікації по програмі «Економіст з бухгалтерського обліку та аналізу господарської діяльності», 2012р. "Університет економіки та права "КРОК"м.Київ - досвід роботи з 1С:Підприємство 8.2(Сертифікат),1С 7(Сертифікат)(конфігурація "Бухгалтерський облік для України") - користувач ПК, в Microsoft Office (Excel, Word і т.д.), - мови: німецька, російська, українська.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ відповідної програми?
Ні

Управління Проєктом та проєктні ризики

Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації
Внутрішні ризики та шлях мінімізації:
1)відмова підрядників, орендаторів, партнерів проекту основних задіяних груп через форс-мажорні обставини. Стратегія зменшення ризику — підготовка переліку альтернативних учасників проекту, зацікавлених в участі у проекті, та попередні домовленості з ними.

Голова організації
Кулатова А.А.

2) відмова участі у проєкті певних членів команди через форс-мажорні обставини. Стратегія зменшення ризику — перелік можливих відповідних кандидатур, що могли б фахово замінити.
3)ймовірне захворювання одного із лекторів. Вирішення: є можливість заміни іншим фахівцем із тих, хто спеціалізується на цій тематиці.

Зовнішні ризики та шлях мінімізації:
1) воєнний стан - загроза масованих обстрілів, ракетних ударів та вторгнення (?). Стратегія зменшення ризику - задля забезпечення збереження життя та здоров'я команди та учасників проекту, усі офлайн-зустрічі будуть відбуватись або у місцях безпечного перебування (під час загострення ситуації чи повітряних тривог), або віддалено. Безпосередньо під час проведення активностей буде дотримано усіх вимог техніки безпеки з огляду на повномасштабне вторгнення російської федерації та загрозу ракетних обстрілів.
2)карантинні обмеження Стратегія зменшення ризику — більшість етапів проєкту можливо координувати та втілювати онлайн, робочі групи, що братимуть
участь у зборі матеріалу, дотримуватимуться відповідних карантинних норм
3)Введення жорсткого карантину на всій території України – заборона будь якого пересування і процесу відеозйомки у закритому приміщенні, що унеможливлять організацію циклу відео-лекцій з історії і культури кримських татар. Вирішення: використання відео-зв'язку та запис лекцій у дистанційному форматі.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?
Щотижнева нарада усієї команди проекту зі звітом про проведену за поточний тиждень роботу.
Моніторинг та план оцінки Моніторинг відбуватиметься систематично, з оцінкою ключових етапів проект, за кожен з яких відповідатиме окремий член команди. Для моніторингу та оцінки реалізації проекту на всіх етапах та підетапах, координатором проекту буде заплановано щотижневі онлайн-зустрічі з усіма членами команди задля перевірки етапів завдань, відслідковування виконаних та узгодження стосовно виконання майбутніх. Під час виявлення невідповідності у роботі координатором проекту буде оперативно прийматись рішення із зазначенням відповідального та чітких дедлайнів. Для забезпечення оперативної комунікації між учасниками проект будуть

Голова організації
Куртсеїтова А.А.

використовуватись специфічні робочі програми для відстеження етапів, а також буде створено окремі каналу зв'язку (Trello, статуси в Zoom, швидка комунікація в профільних Телеграм чатах, система листування для важливої інформації). Також додатково будуть відбуватись зустрічі для перевірки дотримання робочого плану та відслідковування термінів виконання кожної конкретної задачі. Під час виникнення позаштатних ситуацій або ризиків, які можуть вплинути на результат роботи, координатором буде ініційовано позапланову зустріч, на якій членами команди буде напрацьовано варіант дій, які забезпечать досягнення результату.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проєкту
2

Кількість жінок у команді проєкту
2

Кількість людей віком від 17 до 34
1

Кількість людей віком від 35 до 50
2

Кількість людей віком від 51 до 60
1

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком старше 71
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту
0

Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту
0

Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні

Голова Організації
Култєєнова А.А.

або не впевнені – поставте 0
20

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
15

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
100

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
20

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
5

Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?
так

Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?
Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших

обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Так

Голова Організації

Курносова А.А.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
Курсеітова А.А.		

Грантоотримувач:

Курсеітова А.А.

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток № 2

до Договору про надання гранту № 6REG21-02114

від 31-травня 2023 року

Конкурсна програма: Культура. Регіони
ЛОТ:ЛОТ 2. Культура корінних народів та унікальні етнічні
Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) :Громадська організація "Кримська родина"
Назва Проєкту:Bilgi/Знання:пам'ять про культуру
Дата початку Проєкту: 2023-06
Дата завершення Проєкту:2023-10-31

	Організація-донор	Фінансування проєкту, %	Фінансування проєкту, грн
	НАДХОДЖЕННЯ		
1.	**Український культурний фонд**	**98,55%**	**1.699.400,00**
2.	**Співфінансування***	**1,45%**	**25.000,00**
2.1	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5	Власні кошти організації-заявника	1,45%	25.000,00
3.	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)**	**0,00%**	**0,00**
	Усього "Надходження"	**100,00%**	**1.724.400,00**

***За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.**

Голова Організації Куртсеітова А. А.
(посада) (ПІБ)

Громадська організація Qirim ailesi 3969.097 м Київ Україна

Конкурсна програма:Культура. Регіони
ЛОТ:ЛОТ 2. Культура корінних народів та унікальні
Заявник (найменування юридичної

Назва Проєкту:Bilgi/Знання:пам'ять про культуру

Дата початку Проєкту: 2023-06
Дата завершення Проєкту:2023-10-31

Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн (=8*9)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн (=11*12)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		ВИТРАТИ:												
Стаття:	1	Винагорода членам команди Проєкту												
Підстат	1.1	*Оплата праці штатних працівників організації- заявника (лише у вигляді премії)*		0,00		0,00	0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.1.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0.00			0.00				0,00	
Пункт:	1.1.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0.00			0.00				0,00	
Пункт:	1.1.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0.00			0.00				0,00	
Підстат	1.2	*За трудовими договорами*		0,00		0,00	0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.2.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0.00			0.00				0,00	
Пункт:	1.2.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0.00			0.00				0,00	
Пункт:	1.2.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0.00			0.00				0,00	
Підстат	1.3	*За договорами цивільно-правового характеру*		5,00		100.000,00	0,00		0,00				100.000,00	
Пункт:	1.3.1	Куртсеітова Анфе Аметівна, керівник проєкту, автор загальної концепції проєкту	місяців	5,00	20 000,00	100 000,00			0,00				100.000,00	Загальна координація діяльності команди відповідно до робочого плану проєкту. Загальний стратегічний розвиток проєкту. Контроль за виконанням кожної ініціативи з портфелю ініціатив. Фінансовий менеджмент проєкту (розрахунки з підрядними організаціями, членами команди). Організація співпраці з профільними державними структурами (зокрема: УКФ, Кримський дім, Український інститут та ін.). Кураторетво та співкураторство в окремих ініціативах. Затвердження фінансового звіту та звіту по виконанню проєкту
Пункт:	1.3.2	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяців			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	1.3.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяців			0,00			0,00				0,00	
Стаття:	1.4	*Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)*		100.000,00		22.000,00	0,00		0,00				22.000,00	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00	

Головна організаторка Куртсеітова Анфе Аметівна

Пункт:	1.4.3	За договорами цивільно-правового характеру		100 000,00	0,22	22 000,00	0,00	0,22	0,00				22.000,00	
Підстат	1.5	***За договорами з фізичними особами-підприємцями***		18,00		120.000,00	0,00		0,00				120.000,00	
Пункт:	1.5.1	Аблаєв Бекір Абкерімович, координатор по комунікаціях, менеджер проєкту	місяців	5,00	8 000,00	40 000,00			0,00				40.000,00	Загальний менеджмент проєкту, координація по роботі з організаціями-партнерами. Координація загальної комунікаційної стратегії та її складових, ведення зовнішніх комунікацій. Прийняття оперативних рішень, що оптимізують процес реалізації проєкту. Кураторство та співкураторство в окремих ініціативах ("Атлас музичних інструментів, Аудіокнига") Підготовка медіа-звіту
Пункт:	1.5.2	Абдішев Марлен Енверович, операційний менеджер проєкту	місяців	5,00	8 000,00	40 000,00			0,00				40.000,00	Операційний менеджмент проєкту (організація роботи команди за методом SCRUM) Формування програми запланованих заходів у різних ініціативах, забезпечення якісної їх організації та проведення. Організація анкетування (онлайн і офлайн), збору і обробка статистичних даних протягом реалізації проєкту. Підготовка змістового звіту
Пункт:	1.5.3	Смакула Оксана Михайлівна,фінансовий менеджер	місяців	5,00	8 000,00	40 000,00			0,00				40.000,00	Ведення бухгалтерської звітності, оформлення первинних документів, здійснення фінансово-господарських операцій, розрахунків з контрагентами, формування фінансових частин звітності за проєктом
Усього по статті 1 "Винагорода членам команди Проєкту"						242.000,00			0,00	Недопустимі витрати за рахунок реінвестиції			242.000,00	
Стаття:	2	**Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)**												
Підстат	2.1	***Вартість проїзду (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	2.2	***Вартість проживання (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	2.3	***Добові (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 2 "Витрати, пов'язані з відрядженнями"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	3	**Обладнання і нематеріальні активи**												
Підстат	3.1	***Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації Проєкту Грантоотримувача***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	

Голова Організації
Кудрявцев А.А.

Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	3.2	***Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації Проєкту Грантоотримувача (за рахунок співфінансування)***					0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик) (недопустимі витрати за рахунок гранту	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УКФ					0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи (недопустимі витрати за рахунок гранту Фонду)	послуга						0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи"				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття:	**4**	**Витрати пов'язані з орендою**												
Підстат	**4.1**	***Оренда приміщення***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**4.1.1**	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.1.2**	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.1.3**	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	**4.2**	***Оренда техніки, обладнання та інструменту***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**4.2.1**	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.2.2**	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.2.3**	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	**4.3**	***Оренда транспорту***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**4.3.1**	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.3.2**	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.3.3**	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	**4.4**	***Оренда сценічно-постановочних засобів***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**4.4.1**	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.4.2**	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.4.3**	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	**4.5**	***Інші об'єкти оренди***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**4.5.1**	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.5.2**	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**4.5.3**	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 4 "Витрати, пов'язані з орендою"				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття:	**5**	**Витрати учасників Проєкту, які беруть участь у заходах Проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду**												
Підстат	**5.1**	***Послуги з харчування***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	

Головна організація
Куртеєнтова А.А.

Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	5.2	***Витрати на проїзд учасників заходів***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	5.3	***Витрати на проживання учасників заходів***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 5 "Витрати учасників Проєкту, які беруть участь у заходах Проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду"						0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	6	**Матеріальні витрати**												
Підстат	6.1	***Основні матеріали та сировина***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	6.2	***Носії, накопичувачі***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	6.3	***Інші матеріальні витрати***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 6 "Матеріальні витрати"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	7	**Поліграфічні послуги**												
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.2	Нанесення логотипів	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	

Головний бухгалтер
Кудасєєва А. А.

Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Усього по статті 7 "Поліграфічні послуги"				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття:	**8**	**Видавничі послуги**												
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка	50,00	140,00	7 000,00			0,00			0,00	**7.000,00**	Редагування супровідного тексту і підписів (50 сторінок)
Пункт:	8.2	Послуги верстки	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00			0,00			0,00	**20.000,00**	Друк альбому відомої кримськотатарської художниці Зареми Трасінової Щонайменше 200 сторінок з ілюстраціями, описом малюнків кримськотатарською, українською та англійською мовами Верстка і дизайн обкладинки – 20 000 грн
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	8.4	Друк альбому	екземпляр	500,00	578,00	289 000,00			0,00			0,00	**289.000,00**	Друк альбому відомої кримськотатарської художниці Зареми Трасінової Щонайменше 200 сторінок з ілюстраціями, описом малюнків кримськотатарською, українською та англійською мовами Друк – 289 000 Художній альбом 250 сторінок – 500 примірників Формат А4 (210х297 см) папір крейдований 150 г/м2 – 90 000 Форзаци із зображенням 4+0 – 9 000 Друк повнокольоровий 4+4 – 125 000 Тверда обкладинка 7БЦ – 35 000 друк 4+0 матова ламінація – 16 000 Шитво на нитку – 14 000
Пункт:	8.5	Інші витрати	екземпляр			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Видавничі			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	**0,00**	
Усього по статті 8 "Видавничі послуги"				**551,00**		**316.000,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**316.000,00**	
Стаття:	**9**	**Послуги з просування**												
Пункт:	9.1	Фотофиксація				0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	9.2	Відеофіксація				0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву рекламних послуг)				0,00			0,00			0,00	**0,00**	

Голова ОМС "Організації"
Жуматова А.А

Пункт:	9.4	SMM, SO (SEO)	послуга	5,00	10 000,00	50 000,00			0,00			0,00	**50.000,00**	Підготовка контент-плану на основі стратегії Публікація постів на сторінках Заявника - не менше 20 в місяць в двох соцмережах Публікація сторіз - не менше 20 сторіз в місяць Інтерв'ювання ключових представників команди, спікерів проєкту і блогерів для підготовки контенту Підготовка копірайту публікацій Адаптація публікацій для кожної соцмережі Участь в стратегічних блоках робіт за проектом (фотосесії героїв і постановка ТЗ, стратсессії зі спецпроектів) Відповіді на коментарі користувачів (комунікація з ЦА у соцмережах) Створення подій в Facebook Розробка спільних публікацій з лідерами думок і взаємодія з ними Розміщення партнерских публікацій про проект в дружніх спільнотах ми робимо акцент на створенні серій текстового (переважно на основі інтерв'ю та сторітелінгу) ти відеоконтенту Основними інтрументаими для промо виділяємо соцмережі (Фейсбук, Інстаграм і Ютуб) та загальнонаціональні ЗМІ Таким чином ми охопимо всю Україну і зможемо побудувати послідовну комунікацію
Пункт:	9.5	Проведення презентації культурних продуктів проєкту	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00			0,00			0,00	**10.000,00**	Проведення презентаційного заходу та представлення культурних продуктів проєкту на широкий загал із залученням лідерів думок, пряма відео-трансляція заходу з постійним розміщенням на веб-сайті агенції
Пункт:	9.6	Соцальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Послуги з просування"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	**0,00**	
Усього по статті 9 "Послуги з просування"				**6,00**		**60.000,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**60.000,00**	
Стаття:	**10**	**Створення вебресурсу**												
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяців	4,00	3 000,00	12 000,00			0,00			0,00	**12.000,00**	Підтримка повноцінного функціонування платформи, постійні комунікації з технічним відділом який забезпечує інформаційно-технологічну спроможність завантажувати контент на сайт оновлювати його, задіювати заходи захисту від вірусних атак
Пункт:	10.5	Соцальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Створення вебресурсу"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	**0,00**	
Усього по статті 10 "Створення вебресурсу"				**4,00**		**12.000,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**12.000,00**	
Стаття:	**11**	**Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації**												
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Усього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації"				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття:	**12**	**Послуги з перекладу**												
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/ послідовний, з якої на яку мову)	година			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з української на кримськотатарську)	сторінка	100,00	170,00	17 000,00			0,00			0,00	**17.000,00**	Переклади інформаційних повідомлень у рамках реалізації проєкту (пости кримськотатарською у соціальних мережах, переклад листів для партнерів, переклад інформаційних текстів на платформи, переклад офіційних повідомлень) Строк виконання - 3 місяці
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з української на кримськотатарську)	сторінка	50,00	170,00	8 500,00			0,00			0,00	**8.500,00**	Переклад і редагування супроводного тексту і підписів альбому відомої кримськотатарської художниці Зареми Праскової (50 сторінок) кримськотатарською мовою Строк виконання - 3 місяці
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з української на англійську)	сторінка	50,00	170,00	8 500,00			0,00			0,00	**8.500,00**	Переклад і редагування супроводного тексту і підписів альбому відомої кримськотатарської художниці Зареми Праскової (50 сторінок) англійською мовою Строк виконання - 3 місяці
Пункт:	12.2	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00			0,00			0,00	**0,00**	

Голова організації Курпатова А. А.

Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Послуги з перекладу"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Усього по статті 12 "Послуги з перекладу"				200,00		34.000,00	0,00		0,00	0,00		0,00	34.000,00	
Стаття:	13	Інші прямі витрати												
Підстат	13.1	***Адміністративні витрати***				35.000,00	0,00		25.000,00	0,00		0,00	60.000,00	
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга											
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга	1,00	35 000,00	35 000,00			0,00			0,00	35.000,00	Юридичний супровід активностей і діяльності проєкту протягом часу та в частині, яку обумовлені участю Заявника (Грантоотримувача) у грантовій програмі УКФ та реалізацією відповідного проєкту. Юридичний супровід передбачає проведення юридичних консультацій та/або тренінгів для Заявника і членів команди проєкту, надання роз'яснень з правових питань, проведення правової експерти документів, складання проєктів договорів тощо
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УКФ			1,00	25 000,00	25 000,00					Аудиторський звіт є обов'язковою частиною фінального звітування. Відповідно, послуги аудитора, яку організація покриє за рахунок власних коштів, є обумовленими необхідністю підготовки звіту
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Адміністративні витрати"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстат	13.2	***Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, заведення***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	13.2.1	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.2	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, заведення"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстат	13.3	***Витрати на послуги страхування***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстат	13.4	***Інші прямі витрати***		147,00		1.000.400,00	0,00		0,00	0,00		0,00	1.000.400,00	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.3	Розрахунково касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.5	Послуги зі створення відео-лекцій (Архітектура, Ювелірне мистецтво,Кухня, Духовне життя, Народні колискові)	послуга	5,00	45 000,00	225 000,00			0,00			0,00	225.000,00	Створення серії з 5 відео-лекцій на теми матеріальної і духовної культури кримських татар хронометраж близько 20 хв. В послугу входить: 1) написання сценарію, 2) оренда місця зйомок (локації), 3) знімальний процес, в т.ч. операторська робота (2 чол), послуги освітлювача, робота художника постановника, робота режисера, 7) монтаж, 8) робота режисера в пост продакшені, 9) музичне та звукове оформлення, 10) графічне оформлення, 11) колірна корекція, 12) переклад, накладення субтитрів українською, кримськотатарською мовою, 13) транспортні витрати, 14) адміністрування підготовчого і знімального процесу. Послуга буде надаватися протягом 3 місяців

Голова Кримської культурної асоціації

Пункт:	13.4.6	Послуги зі створення цифрового продукту - Атласу кримськотатарських музичних інструментів	послуга	15,00	8 000,00	120 000,00			0,00			0,00	**120.000,00**	Розробник готує інформацію про 15 традиційних музичних інструментів кримських татар та записує аудіо. У тексті автор вказує про взаємозв'язки або проводить аналогії з українськими музичними інструментами (якщо такі мають місце). Наприкінці кожної розповіді монтується музичний уривок у звучанні інструменту, про який йшлося Розробник залучає власну апаратуру, окремі видатки у Кошторисі на оренду техніки для цієї позиції не передбачаються. Послуга буде надаватися протягом 2 місяців
Пункт:	13.4.7	Послуги зі створення Аудіо книги "Легенди Криму"	послуга	24,00	10 850,00	260 400,00			0,00			0,00	**260.400,00**	Аудіокнига «Легенди Криму» (12 кримськотатарських легенд, записаних українською і кримськотатарською мовами, загалом 24 треки), що допоможе розвінчувати міфи російської історичної пропаганди та сприятиме пізнанню історико-культурної спадщини кримськотатарського народу та інших корінних народів Криму. Входить оплата, окремі витрати на оренду обладнення в інших позиціях кошторису не передбачені. Послуга буде надаватися протягом 2 місяців
Пункт:	13.4.8	Послуги зі створення відео-композицій на основі кримськотатарських пісень і хореографічних мелодій	послуга	3,00	120 000,00	360 000,00			0,00			0,00	**360.000,00**	Плануються створення 3 відео композицій. По кожній відеокомпозиції буде написаний сценарій, підбір локацій, оренда локацій, декорації, сценічні костюми, складання плану зйомок, музичних треків для композиції, проведення знімального етапу, оренда транспорту для виїзду на знімальні майданчики. Послуга буде надаватися протягом 2 місяців
Пункт:	13.4.9	Послуги зі створення пазлів	послуга	100,00	350,00	35 000,00			0,00			0,00	**35.000,00**	Виготовлення 5 наборів пазлів, формат А3, тираж 100 наборів, що представлятимуть пам'ятки історії і культури народу, народне мистецтво, топоніміку. Послуга буде надаватися протягом 2 місяців
Пункт:	13.4.10	Соцальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Інші прямі витрати"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	**0,00**	
Усього по статті 13 "Інші прямі витрати"				**147,00**		**1.035.400,00**	**0,00**		**25.000,00**	**0,00**		**0,00**	**1.060.400,00**	
Усього "Витрати"						**1.699.400,00**			**25.000,00**			**0,00**	**1.724.400,00**	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						**0,00**			**0,00**			**0,00**	**0,00**	

Голова Організації
(посада)

Громадська організація "Кримська Сімейна Академія" "Qırım ailesi" Ідентифікаційний код 36693097 м. Київ Україна

Курсеітова А.А.
(ПІБ)